

## Paavalin Toinen Kirje Korinttilaisille

<sup>1</sup> *Lähettäjät:* Paavali, jonka Jumala on valinnut Jeesuksen Kristuksen lähettilääksi, sekä rakas veljemme Timoteus.

*Vastaanottajat:* kaikki Korintin ja koko Kreikan\* kristityt.

<sup>2</sup> Toivotamme teille Jumalan, meidän Isämme, ja Jeesuksen Kristuksen runsasta siunausta ja rauhaa.

### *Jumala on auttanut meitä*

<sup>3-4</sup> Kuinka hyvä Jumala onkaan! Hän on Herramme Jeesuksen Kristuksen Isä, kaiken hyvyyden alku, ja hän lohduttaa ja vahvistaa meitä aina koetuksissamme ja vaikeuksissamme. Tarkoitus on, että me puolestamme voisimme samalla tavoin auttaa muita ahdistuneita ja tukea tarvitsevia.

<sup>5</sup> Voitte olla varmoja, että mitä enemmän joudumme kärsimään Kristuksen vuoksi, sitä enemmän hän auttaa ja rohkaisee meitä.

<sup>6-7</sup> Olemme kokeneet suuria vaikeuksia tuodessamme teille lohdutusta Jumalalta ja tietoa pelastuksesta. Mutta Jumala on antanut meille uutta rohkeutta ja voimaa, mikä on avuksi teillekin. Kun näette, miten hän auttaa meitä, ymmärrätte myös, että hän lohduttaa teitäkin,

---

\* **1:1** Tai: »Akaian».

kun joudutte näihin samoihin kärsimyksiin. Hän auttaa teitä kestämaan ne.

<sup>8</sup> Teidän on varmasti hyvä tietää, että meillä oli Vähässä-Aasiassa suuria vaikeuksia. Tilanne oli aivan mahdoton: emme edes uskoneet selviävämme hengissä.

<sup>9</sup> Meistä tuntui, että olimme kuolemaan tuomittuja, ja huomasimme, miten voimattomia olemme itseämme auttamaan. Se oli vain hyvä, sillä meidän oli luotettava kokonaan Jumalaan. Hän, joka herättää kuolleetkin, oli ainoa, joka voi pelastaa meidät.

<sup>10</sup> Hän auttoi meitä silloin ja auttaa yhä uudestaan.

<sup>11</sup> Mutta tekin voitte olla meille avuksi rukoilemalla puolestamme. Kun näette Jumalan vastaavan rukouksiinne ja antavan meille mitä tarvitsemme, niin saatte paljon aihetta kiittää häntä.

<sup>12</sup> Voimme rehellisesti sanoa, että olemme koko ajan toimineet vilpittömästi. Omatuntomme on puhdas. Olemme kaikessa luottaneet vain Herraan ja hänen apuunsa emmekä omiin kykyihimme. Ennen muuta tämä koskee suhdettamme teihin.

<sup>13-14</sup> Olen kirjoittanut teille suoraan ja rehellisesti ilman mitään taka-ajatuksia. Vaikka ette tunnekaan minua kovin hyvin (toivon, että aikaa myöten opitte tuntemaan), haluaisin teidän hyväksyvän minut ja olevan ylpeitä minusta – niin kuin jo alatte ollakin. Minäkin olen ylpeä teistä sinä päivänä, jona Jeesus palaa.

<sup>15-16</sup> Olin varma, että ymmärrätte minua ja luotatte minuun, ja siksi aioin tulla katsomaan

teitä sekä Makedoniaan mennessäni että sieltä palatessani. Olisitte saaneet kaksinkertaisen ilonaiheen ja voineet varustaa minut Juudeanmatkalle.

*Miksi suunnitelmani muuttuivat?*

<sup>17</sup> Ehkä kysytte, miksi muutin suunnitelmani. Enkö ollutkaan varma päätöksestäni? Vai olenko niin epäluotettava, että sanon »kyllä» vaikka tarkoitan »ei»?

<sup>18</sup> Varmasti en! Jumala voi todistaa, että kun sanon »kyllä», myös tarkoitan sitä.

<sup>19</sup> Timoteus, Silas ja minä olemme kertoneet teille Jeesuksesta, Jumalan Pojasta. Hän ei koskaan sano »kyllä» tarkoittaessaan »ei», vaan tekee tarkasti sanojensa mukaan.

<sup>20</sup> Hän täyttää kaikki Jumalan lupaukset, oli niitä miten paljon tahansa. Olemmekin kertoneet kaikille, miten luotettava hän on, että ihmiset kunnioittaisivat Jumalaa.

<sup>21</sup> Juuri Jumala on tehnyt teistä ja meistä kristittyjä ja lähettänyt meidät apostoleina kertomaan kaikille hyvää uutista.

<sup>22</sup> Hän on painanut meihin omistajanmerkkinsä ja antanut sydämiimme Pyhän Hengen vakuudeksi siitä, että olemme hänen – kuin ennakkona kaikesta, mitä kerran saamme.

<sup>23</sup> Jumala voi todistaa, että puhun totta: en tullut tapaamaan teitä, koska en halunnut tehdä teitä murheellisiksi moitteillani.

<sup>24</sup> Vaikka en paljoa voikaan vahvistaa uskoanne, koska se on jo vahva, haluaisin tullessani tehdä teidät iloisiksi enkä surullisiksi.

## 2

<sup>1</sup> Ajattelin itsekseni, etten enää halua käydä luonanne niin ikävissä merkeissä.

<sup>2</sup> Jos minä teen teidät surullisiksi, niin kuka voi tehdä minut iloiseksi? Juuri te, mutta miten siihen pystytte, jos joudun aiheuttamaan teille mielipahaa?

<sup>3</sup> Viime kirjeeni oli sellainen kuin oli juuri siksi, että voisitte panna asiat kuntoon ennen tuloani.\* Silloin minun ei enää tarvitsisi saada tähtenne mielipahaa, vaan iloa, niin kuin pitääkin. En usko, että te itsekään voisitte olla iloisia, jos minun on oltava pahoilla mielin.

<sup>4</sup> Tietäisittepä, miten vaikeaa minun oli kirjoittaa se kirje! Olin hyvin ahdistunut ja itkin kirjoittaessani sitä. En halunnut loukata teitä vaan osoittaa, miten paljon rakastan teitä, kun kannan huolta kaikesta, mitä siellä tapahtuu.

<sup>5-6</sup> Mies, josta kirjoitin, on aiheuttanut murhetta ennemminkin kaikille teille kuin minulle. En tahdo olla liian ankara häntä kohtaan. Häntä on rangaistu tarpeeksi, kun olette yhteistuumin osoittaneet, ettette hyväksy hänen käytöstään.

<sup>7</sup> Nyt hän tarvitsee rakkautta ja tukea. Muuten hän voi katkeroitua ja masentua niin ettei enää toivu entiselleen.

<sup>8</sup> Osoittakaa nyt hänelle, että te rakastatte häntä vieläkin.

### *Kuka sopii tähän tehtävään?*

<sup>9</sup> Kirjoitin teille sillä tavoin nähdäkseni, totteletteko minua.

---

\* **2:3** Sisältyy ajatukseen.

<sup>10</sup> Kun te annatte jollekulle anteeksi, minäkin annan. Siinä määrin kuin asia on minua koskenut ja olen jotakin antanut anteeksi, olen tehnyt sen Kristukselta saamallani vallalla teidän parhaaksenne.

<sup>11</sup> On tärkeää antaa anteeksi myös sen tähden, ettei saatana pääsisi peittämään meitä. Mehän tiedämme, mihin hän pyrkii.

<sup>12</sup> Matkustin siis Trooaaseen asti ja sain siellä erinomaisen tilaisuuden kertoa ilosanoman Kristuksesta.

<sup>13</sup> En kuitenkaan tavannut ystävääni Tiitusta ja olin hyvin levoton miettiessäni, mitä hänelle oli voinut tapahtua. Siksi sanoin hyvästit ja lähdin suoraan Makedoniaan etsimään häntä.

<sup>14</sup> Kiitos Jumalalle kaikesta! Kristuksen lunastustyön tähden hän on antanut meille voiton: saamme joka paikassa levittää iloista uutista Kristuksesta kuin hyvää tuoksua.

<sup>15</sup> Niin kauan kuin Jumala on kanssamme, elämämme on kuin raikas tuoksu, jonka tuntevat ympärillämme sekä uskovat että ne, jotka eivät usko Kristukseen.

<sup>16</sup> Niille, jotka eivät usko, se tosin on tuhon ja kuoleman löyhkä, mutta Kristuksen omille elämän tuoksu. Ketkä ovat tähän tehtävään sopivia?

<sup>17</sup> Vain ne, jotka Jumala on lähettänyt – kuten meidätkin –, jotka ovat vilpittömiä ja jotka saavat puheisiinsa voiman Kristukselta. Me emme julista Jumalan sanaa itsekkäistä vaikuttimista.

### *Korinttilaisten usko osoittaa apostolien työn oikeaksi*

<sup>1</sup> Puhummeko nyt kuin nuo, jotka opettavat väärin ja joiden on esitettävä puolestaan pitkiä suosituskirjeitä? Tuskin te tarvitsette meistä mitään suosituksia – sen enempää kuin mekään teistä.

<sup>2</sup> Te itse riitätte suosituskirjeeksi! Kun ihmiset näkevät, millainen muutos teissä on tapahtunut, he tietävät, että olemme tehneet siellä hyvää työtä.

<sup>3</sup> He näkevät, että te olette Kristuksen kirje, jonka me olemme kirjoittaneet. Sitä ei ole kirjoitettu kynällä, vaan elävän Jumalan Hengellä. Sitä ei ole kaiverrettu kiveen, vaan ihmissydämeen.

<sup>4</sup> Uskallamme puhua näin siksi, että luotamme Kristuksen tähden täysin Jumalaan ja siihen, että hän auttaa meitä tekemään totta sanoistamme.

<sup>5</sup> Emmehän me itse voi saada aikaan mitään pysyvää. Voimamme ja menestymisemme tulee Jumalalta.

<sup>6</sup> Vain hän on auttanut meitä, kun olemme kertoneet ihmisille suunnitelmasta, joka hänellä on heidän pelastamiseksi. Tämä pelastussuunnitelma ei perustu lain vaatimiin hyviin tekoihin, vaan sen toteuttaa Pyhä Henki: laki tuomitsee, Henki synnyttää elämää.

### *Uusi kirkkaus*

<sup>7</sup> Entinen, Jumalan lakiin perustuva järjestelmä, joka kuitenkin tuotti ihmisille kuoleman, oli niin täynnä kirkkautta, etteivät israelilaiset voineet katsoa Mooseksen

säteileviin kasvoihin, kun hän antoi heille laintaulut. Mooseksen kasvot sädehtivät Jumalan omaa kirkkautta, joka loisti niillä hetken.

<sup>8</sup> Eikö elämää tuova Pyhä Henki saa aikaan vielä suurempaa kirkkautta?

<sup>9</sup> Jos tuomioon johtava suunnitelma oli häikäisevä, totta kai tämä uusi tie on vielä loistavampi: nyt Jumala hyväksyy ihmiset yhteyteensä.

<sup>10</sup> Mooseksen kasvojen kirkkaus ei näet ole mitään verrattuna tämän uuden suunnitelman loistavuuteen.

<sup>11</sup> Jos aikaisempi Jumalan ja ihmisten välinen liitto, joka nyt on purettu, heijasti taivaan kirkkautta, niin kuinka paljon suurempi kirkkaus säteileekään tästä uudesta Jumalan suunnitelmasta, jonka avulla pelastumme. Sehän on ikuinen.

<sup>12</sup> Koska tiedämme, ettei uuden liiton kirkkaus katoa koskaan, voimme puhua aivan rohkeasti.

<sup>13</sup> Meidän ei tarvitse peittää kasvojamme niin kuin Mooseksen, joka ei halunnut israelilaisten näkevän, kuinka kirkkaus haihtui.

<sup>14</sup> Silloin peittyivät myös Israelin kansan silmät: juutalaiset eivät vieläkaan ymmärrä Raamatun kirjoitusten todellista merkitystä. Vasta kun he uskovat Kristukseen, katoaa verho heidän silmiensä edestä.

<sup>15</sup> Kun Mooseksen kirjoituksia luetaan, he ajattelevat yhä sokeasti, että ihminen voi pelastua Jumalan lakeja noudattamalla.

<sup>16</sup> Mutta heti kun joku tulee synteineen Herran eteen, verho poistetaan.

17 Herra on Henki, ja hän vapauttaa ihmisen.

18 Meidän kristittyjen kasvojen edessä ei ole peitettä. Voimme olla peilejä, jotka heijastavat esteettömästi Jumalan kirkkautta. Kun Herran Henki vaikuttaa elämässämme, alamme muistuttaa Herraa yhä enemmän.

## 4

1 Jumala itse on hyvydessään antanut meille tehtäväksi levittää hyvää uutista Kristuksesta\*, emmekä sen tähden anna periksi.

2 Emme yritä houkutella ihmisiä uskomaan tarjoamalla heille Jumalan sanana mitään, mitä Raamatussa ei ole. Sellaisia keinoja emme harrasta. Jumala tietää, että puhumme totta – sen voivat todistaa kaikki, jotka meidät tuntevat.

3 Ne, jotka ovat matkalla ikuiseen kuolemaan, eivät ymmärrä sitä hyvää uutista, jota levitämme.

4 Heidät on sokaissut saatana, joka hallitsee tätä paha maailmaa. He eivät pysty näkemään Kristuksesta loistavaa kirkasta valoa eivätkä ymmärtämään puhettamme Kristuksesta, joka on Jumala†.

5 Emmehän kierrä puhumassa itsestämme, vaan Jeesuksesta Kristuksesta: hän on Herra. Me itse olemme vain teidän palvelijoitanne sen tähden, mitä Jeesus on tehnyt puolestamme.

6 Jumala sanoi luodessaan »Sytyköön valo pimeään!» Hän on myös antanut Kristuksen valon sydämeemme. Siksi voimme opettaa

---

\* 4:1 Sisältyy ajatukseen. † 4:4 Sananmukaisesti: »Jumalan kuva».



ihmisiä tuntemaan sen Jumalan kirkkauden, jota Jeesus säteilee.

### *Särkyvät astiat*

<sup>7</sup> Tämä aarre, hyvä uutinen Kristuksesta, on meillä kuin saviastiassa. Kun levitämme evankeliumia, kaikki näkevät, ettei meissä oleva suunnaton voima ole omamme, vaan Jumalan.

<sup>8</sup> Huolet ahdistavat meitä joka puolelta, mutta emme murru. Olemme ymmällä, koska emme näe kaikkien tapahtumien tarkoitusta, mutta emme anna periksi.

<sup>9</sup> Meitä vainotaan, mutta Jumala ei jätä meitä koskaan. Meidät lyödään maahan, mutta nousemme taas jatkamaan matkaa.

<sup>10</sup> Meidän ruumiimme on jatkuvasti kuoleman uhan edessä, niin kuin Jeesuskin oli. Sen tähden kaikille käy selväksi, että meissä elävä Kristus vain voi olla turvamme.‡

<sup>11</sup> Herraa palvellessamme olemme jatkuvasti hengenvaarassa, mutta tästä syystä näkyy ruumiissamme, joka kerran kuitenkin kuolee, Kristuksen voima yhä uusissa tilanteissa.

<sup>12</sup> Hyvän uutisen julistamisen tähden kuolema uhkaa meitä jatkuvasti, mutta teille on hyvä uutinen tuonut ikuisen elämän.

<sup>13</sup> Puhumme rohkeasti siitä, mihin uskomme, kuten psalmien kirjoittajakin, joka sanoi: »Minä uskon ja sen tähden myös puhun.»

<sup>14</sup> Tiedämme, että sama Jumala, joka toi Jeesuksen kuolemasta takaisin elämään, herättää meidätkin eloon ja vie Jeesuksen luo yhdessä teidän kanssanne.

---

‡ 4:10 Sisältyy ajatukseen.

<sup>15</sup> Kärsimme teidän puolestanne, sillä mitä useammat teistä voitetaan Kristukselle, sitä useammat kiittävät hänen hyvyyttään ja kunnioittavat Jumalaa.

<sup>16</sup> Sen tähden emme hellitä. Vaikka tiedämme, että ruumiimme kuolee, Herran antama sisäinen voimamme kasvaa päivä päivältä.

<sup>17</sup> Huolestamme ja kärsimyksemme ovat lopultakin pieniä ja ohimeneviä. Lyhyen ahdistuksen ajan jälkeen saamme ikuisesti iloita Jumalan luona.

<sup>18</sup> Siksi emme jää tuijottamaan elämän murheisiin, vaan näemme jo sielumme silmillä taivaan ilon. Murheet ovat pian ohi, mutta taivaan ilo kestää ikuisesti.

## 5

<sup>1</sup> Tiedämme näet, että kun telttamme puretaan - kun kuolemme ja jätämme tämän ruumiimme - saamme taivaassa ihmeellisen uuden ruumiin. Jumala on itse tehnyt sen meille ikuiseksi asunnoksi.

<sup>2</sup> Olemme jo väsyneitä nykyiseen ruumiiseemme. Siksi odotamme innokkaasti päivää, jona saamme taivaallisen ruumiin. Puemme sen päällemme kuin uuden puvun.

<sup>3</sup> Meistähän ei tule pelkkiä henkiä, joilla ei olisi ruumista.

<sup>4</sup> Tämän maallisen ruumiimme tähden joudumme huokaillemaan ja valittamaan, koska emme haluaisi kuolla, vaan siirtyä suoraan ylösnousemuselämään.

<sup>5</sup> Juuri siihen Jumala on meidät valmistanut ja antanut meille vakuudeksi Pyhän Henkensä.

<sup>6</sup> Odotamme nyt levollisin mielin, että saamme taivaassa uuden ruumiin. Tiedämme, että jokainen hetki, jonka vielä elämme maan päällä, merkitsee viivytystä taivaan kotiin, Jeesuksen luo, pääsemisessä.

<sup>7</sup> Emme voi vielä nähdä sitä, minkä uskomme, mutta tiedämme sen olevan totta.

<sup>8</sup> Emme pelkää kuolemaa, koska haluaisimme mieluummin olla kotona Herran luona.

<sup>9</sup> Pyrimme olemaan hänelle mieliksi, teimmepä sitten mitä tahansa täällä tai taivaassa.

<sup>10</sup> Meidän kaikkien on nimittäin tultava Kristuksen tuomittaviksi,\* ja hän näkee koko elämämme. Jokainen saa ansionsa mukaan riippuen siitä, onko hän maanpäällisen elämänsä aikana tehnyt hyvää vai pahaa.

### *Kristuksen lähettiläänä*

<sup>11</sup> Koska mielessämme on aina tämä Herran pelko, teemme kaikin voimin työtä saadaksemme muutkin uskomaan häneen. Jumala tuntee ajatuksemme ja tietää, että ne ovat puhtaat. Toivon, että tekin sen sisimmässänne tiedätte.

<sup>12</sup> Alammeko taas kiitellä itseämme? Emme, mutta tahtoisimme antaa käteenne aseet omahyväisiä ja epärehellisiä puhujia vastaan. Voitte ainakin kehua meitä ja sanoa, että olemme rehellisiä ja tarkoitamme hyvää.

<sup>13-14</sup> Olemmeko ihan hulluja puhuessamme itsestämme näin? Jos olemmekin, niin vain sen tähden, että Jumala saisi kunnian. Jos taas puhumme järkevästi, teemme sen teidän

---

\* **5:10** Tällä tuomiolla kysytään ilmeisesti sitä, miten kristitty on käyttänyt elämänsä. Ks. 1 Kor. 3:11-15.

parhaaksenne. Emme kummassakaan tapauksessa etsi omaa etuamme, vaan meitä ohjaa Kristuksen rakkaus. Koska uskomme, että hän kuoli meidän kaikkien puolesta, meidän olisi myös uskottava, että olemme itse kuolleet entisestä elämästämme.

<sup>15</sup> Kristus kuoli ja nousi kuolleista kaikkien puolesta, ettei kukaan, joka on saanut häneltä ikuisen elämän, eläisi enää itselleen vaan Kristukselle.

<sup>16</sup> Älkää sen tähden arvioiko ketään tavanomaisten, ihmisten käyttämien mittapuiden mukaan. Itse olen joskus mitannut jopa Kristusta ihmismitoin, mutta en tee sitä enää.

<sup>17</sup> Kun jostakusta tulee Kristuksen oma, hänestä tulee sisäisesti kokonaan toinen ihminen. Hän ei ole sama kuin ennen: uusi elämä on alkanut.

<sup>18</sup> Kaikki tämä uusi on Jumalan aikaansaamaa. Hän on liittänyt meidät takaisin yhteyteensä sen avulla, mitä Jeesus Kristus teki. Lisäksi Jumala on antanut meille oikeuden kehottaa kaikkia ihmisiä tulemaan hänen luokseen ja suostumaan sovintoon hänen kanssaan.

<sup>19</sup> Jumala itse oli Kristuksessa ja teki hänen välityksellään sovinnon ihmiskunnan ja itsensä välille. Hän ei enää ottanut huomioon ihmisten syntejä, vaan pyyhki ne pois. Tämä on se valtava sanoma, jota hän lähetti meidät levittämään.

<sup>20</sup> Me olemme Kristuksen lähettiläitä. Jumala pyytää meidän välityksellämme: hyväksykaa sovintotarjous, jonka Jumala on tehnyt. Pyydämme sitä hartaasti - niin kuin Kristus itse pyytäisi: ottakaa vastaan hänen rakkautensa.

<sup>21</sup> Jumala antoi meidän syntimme synnittömän Kristuksen kannettavaksi, että me saisimme Jumalan täyden hyväksymisen!<sup>†</sup>

## 6

<sup>1</sup> Jumalan työtovereina pyydämme, ettette anna tämän viestin Jumalan suuresta hyvyydestä mennä ohi korvienne.

<sup>2</sup> Jumala sanoo: »Avunhuutosi tuli sopivaan aikaan – pelastuksen portti oli selkoselällään. Autoin sinua päivänä, jona pelastusta tarjottiin.» Jumala on tällä hetkellä valmis ottamaan sinut vastaan. Hän on valmis pelastamaan sinut tänään.

<sup>3</sup> Yritämme elää sillä tavoin, ettei toimintamme estä ketään löytämästä Herraa eikä kukaan voi syyttää Herraa meidän vioistamme.

<sup>4</sup> Koetamme kaikin keinoin osoittautua oikeiksi Jumalan palvelijoiksi. Kestämme kärsivällisesti kaikenlaisia vaivoja ja vaikeuksia.

<sup>5</sup> Meitä on lyöty, meidät on teljetty vankilaan, olemme olleet vihaisten väkijoukkojen armoilla, tehneet uupumukseen asti työtä, valvoneet öitä ja paastonneet.

<sup>6</sup> Olemme osoittautuneet sanojemme mittaisiksi: elämämme on ollut puhdasta, olemme ymmärtäneet evankeliumin ja olleet kärsivällisiä. Olemme olleet ystävällisiä, rakastaneet vilpittömästi ja eläneet Pyhän Hengen hallitsemina.

---

<sup>†</sup> **5:21** Sananmukaisesti: »Sillä sen, joka ei tiennyt mitään synnistä, hän teki synniksi meidän tähtemme, jotta me tulisimme hänessä Jumalan vanhurskaudeksi.»

<sup>7</sup> Olemme puolustaneet totuutta, ja Jumalan voima on auttanut meitä kaikessa. Käytettävissämme ovat olleet kristityn ihmisen kaikki hyökkäys- ja puolustusaseet.

<sup>8</sup> Olemme uskollisia Herralle riippumatta siitä, saammeko sen tähden kunniaa vai halveksuntaa, arvostelua vai kiitosta. Olemme rehellisiä, mutta meitä sanotaan valehtelijoiksi.

<sup>9</sup> Maailma ei meistä piittaa, mutta Jumala tuntee meidät. Elämme lähellä kuolemaa, mutta yhä vain olemme sitkeästi hengissä. Meitä on pahoinpidelty, mutta emme ole menehtyneet.

<sup>10</sup> Meillä on murheita, mutta samanaikaisesti Herran iloa. Olemme köyhiä, mutta annamme muille suuria hengellisiä lahjoja. Emme omista mitään, mutta saamme nauttia kaikesta.

<sup>11</sup> Rakkaat korinttilaiset ystäväni! Olen paljastanut teille sisimpäni. Rakastan teitä koko sydämestäni.

<sup>12</sup> Jos välillämme vieläkin on jotain epäselvää, se ei johdu siitä, etten minä teitä rakastaisi. Se johtuu siitä, että teidän rakkautenne on aivan liian rajoittunutta eikä yllä minuun asti.

<sup>13</sup> Puhun teille nyt kuin todella olisitte omia lapsiani. Älkää sulkeko meiltä sydäntänne, vaan osoittakaa vastarakkautta!

### *Kompromisseja on vältettävä*

<sup>14</sup> Älkää lyöttäytykö yhteen niiden kanssa, jotka eivät rakasta Herraa, sillä mitä yhteistä on Jumalan puhdistamilla ja synnin vallassa elävillä ihmisillä? Miten valo ja pimeä – Kristus ja saatana – sopisivat yhteen?

15 Miten kristityllä ja ei-kristityllä voisi olla yhteyttä keskenään?

16 Mitä yhteyttä on Jumalan temppelillä ja epäjumalilla? Tehän olette Jumalan temppeli, elävän Jumalan asunto, ja Jumala on sanonut teille: »Minä elän heissä ja kuljen heidän keskelään. Olen heidän Jumalansa ja he ovat minun kansaani.»

17 Siksi Herra on sanonut: »Jättäkää heidät ja eläkää erossa heistä. Älkää koskeko sellaiseen, mikä ei ole puhdasta. Silloin minä huolehdin teistä:

18 olen teidän Isänne ja te olette minun poikiani ja tyttäriäni.»

## 7

1 Ystävät, näin paljon meille on luvattu! Siksi on ruumiimme ja henkemme tultava puhtaaksi ja siksi meidän on elettävä Jumalaa kunnioittaen ja annettava itsemme kokonaan hänelle.

2 Älkää sulkeko meiltä sydäntänne, sillä eihän kukaan teistä ole kärsinyt vääryyttä meidän taholtamme. Ketään ei ole johdettu harhaan. Emme ole pettäneet ketään emmekä tavoitelleet hyötyä kenenkään kustannuksella.

3 En tahdo tällä moittia teitä, sillä kuten tiedätte, olette aina sydämessäni ja elän ja kuolen kanssanne.

4 Luotan teihin täysin ja olen teistä ylpeä. Rohkaistun ajatellessani teitä ja saan tuntea iloa kärsimysten keskellä.

*Kipu voi olla parantavaa*

<sup>5</sup> Kun tulimme Makedoniaan, meillä ei ollut hetkenkään lepoa. Oli sekä ulkonaisia että sisäisiä vaikeuksia: taisteluja ja pelkoa.

<sup>6</sup> Jumala, joka rohkaisee masentuneita, virkisti meitä sitten lähettämällä Tiituksen luoksemme.

<sup>7</sup> Iloa ei tuottanut vain hänen tulonsa, vaan myös uutiset hänen käynnistään teidän luonanne. Hän kertoi, miten kovasti odotitte tuloani ja miten pahoillanne olitte välillemme tulleesta säröstä. Olin rakkaudestanne äärettömän iloinen!

<sup>8</sup> Enää en ole pahoillani, että lähetin teille sen kirjeen, vaikka jonkin aikaa kaduinkin sitä. Se teki teidät varmasti hyvin onnettomiksi, mutta vain hetkeksi.

<sup>9</sup> Nyt olen iloinen, että lähetin sen, koska tuska sai teidät kääntymään Jumalan puoleen. Se oli tarpeellista murhetta, sellaista, jota Jumala haluaakin lapsillaan olevan. Minun ei enää tarvitse olla ankara, kun tulen sinne.

<sup>10</sup> Näin Jumala käyttää joskus murhetta hyväkseen, kun hän haluaa auttaa meitä kääntymään synnistä ja etsimään ikuista elämää. Meidän ei pitäisi koskaan valittaa, kun hän toimii näin. Ihminen, joka ei usko Kristukseen, joutuu myös elämässään suremaan, mutta se ei ole oikean katumuksen aiheuttamaa eikä päästä häntä ikuisesta kuolemasta.

<sup>11</sup> Huomaatteko, miten paljon hyvää tuo Jumalalta tullut murhe sai aikaan? Ette enää suhtautuneet tilanteeseen vähätellen, vaan pyritte pääsemään eroon synnistä, josta teille kirjoitin. Pelästyitte tapahtunutta ja toivoitte, että tulisin



auttamaan teitä. Kävitte ongelmaan käsiksi ja selvittitte sen. Olette tehneet voitavanne.

<sup>12</sup> Kirjoitin teille sillä tavoin ennen muuta siksi, että teillä olisi tilaisuus osoittaa, kuinka paljon kuitenkin meistä välitätte. En kirjeessäni halunnut niinkään puuttua vääryyttä kärsineen ja vääryyttä tehneen väliseen asiaan.

<sup>13</sup> Rakkautenne rohkaisi meitä, mutta sen lisäksi tulimme hyvin onnellisiksi nähdessämme, että Tiitus oli niin iloinen ja virkistynyt siellä käynnistään.

<sup>14</sup> Ennen kuin hän lähti matkaan kerroin hänelle, miten ylpeä olen teistä, eikä hänen tarvinnut pettyä teihin. Olen aina puhunut teille totta, enkä myöskään teitä Tiitukselle väärin kehunut.

<sup>15</sup> Hän on syvästi kiintynyt teihin; hän muistaa, miten vakavina kuuntelitte häntä ja miten vilpittömästi häneen suhtauduitte.

<sup>16</sup> Olen todella iloinen, kun tiedän, että välimme ovat jälleen kunnossa ja voin täysin luottaa teihin.

## 8

### *Makedonialaisten anteliaisuus*

<sup>1</sup> Kerron teille nyt siitä, mitä Jumala on hyvydessään tehnyt Makedonian seurakunnissa.

<sup>2</sup> Kristityillä on ollut siellä vaikeaa. He ovat kärsineet todellista puutetta, mutta kokeneet samanaikaisesti niin valtavaa iloa, että ovat keränneet huomattavan lahjan muille.

<sup>3</sup> He antoivat paljon enemmän kuin heillä olisi ollut varaakaan, ja voin todistaa, ettei minulla

ole ollut osuutta asiaan, vaan itse he halusivat antaa.

<sup>4</sup> He suorastaan kerjäsivät meitä ottamaan rahat vastaan voidakseen osaltaan auttaa Jerusalemin kristittyjä.

<sup>5</sup> Ja mikä parasta, he ylittivät kaikki toiveemme, kun he antoivat itsensä ennen kaikkea Herralle ja sitten meille kuullakseen mitä Jumala heille meidän välityksellämme sanoo.

<sup>6</sup> He olivat niin innostuneita, että pyysimme Tiitusta kehottamaan teitäkin jatkamaan uhraamista - hänhän pani siellä keräyksen alulle.

<sup>7</sup> Te olette monessa asiassa esimerkillisiä: teillä on luja usko, paljon hyviä puhujia, tietoa näistä asioista ja innostusta. Rakastatte meitäkin vilpittömästi. Siksi toivon, että voisitte myös iloisin mielin auttaa tarvitsevia.

<sup>8</sup> En halua kärkeä teitä. Kenenkään ei ole pakko antaa. Kerron vain, miten innokkaita muualla ollaan. Tässä teillä on hyvä tilaisuus osoittaa rakkautta käytännössä, niin ettei se jää pelkiksi sanoiksi.

<sup>9</sup> Tehän tiedätte, millaista Jeesuksen rakkaus oli: hän oli rikas, mutta halusi auttaa teitä ja suostui elämään rutiköyhänä, jotta teistä tulisi rikkaita.

<sup>10</sup> Ehdotan, että viette nyt loppuun asti sen, minkä aloititte vuosi sitten. Tehän ette ensimmäisinä vain ehdottaneet keräystä vaan myös teitte jotain sen hyväksi.

<sup>11</sup> Panitte innostuneina asian alulle. Tehkää nyt totta suunnitelmasta sen mukaan kuin teillä on annettavaa.

<sup>12</sup> Jos teillä on halua antaa, määrä ei ole pääasia. Jumala toivoo, että lahjoitatte sen, mitä teillä on – ei sitä, mitä teillä ei ole.

<sup>13</sup> Tietenkään ei ole tarkoitus, että lahjan saajat eläisivät leveästi teidän kustannuksellanne.

<sup>14</sup> Mutta tällä hetkellä teillä on kaikkea yllin kyllin ja voitte hyvin auttaa muita. Toisen kerran he taas voivat puolestaan auttaa teitä. Tällä tavoin kaikki saavat tasapuolisesti mitä tarvitsevat.

<sup>15</sup> Muistatteko, mitä Raamatussa sanotaan tästä? »Sille, joka oli kerännyt paljon, ei jäänyt ylimääräistä, ja sillä, joka oli kerännyt vähän, oli tarpeeksi.» Tekin voitte auttaa puutteesta kärsiviä.

<sup>16</sup> Kiitän Jumalaa, kun hän on pannut Tiituksen huolehtimaan teistä samalla tavoin kuin minutkin.

<sup>17</sup> Ehdotin, että hän kävisi taas luonanne, ja hän suostui mielellään – luulen, että hän olisi tullut oma-aloitteisestikin, sillä hän toivoo todella saavansa nähdä teidät.

<sup>18</sup> Lähetän hänen mukanaan erään uskonveljen, jota pidetään kaikissa seurakunnissa erittäin hyvänä ilosanoman julistajana.

<sup>19</sup> Sama mies lähtee seurakuntien valtuuttamana viemään kanssani lahjaa Jerusalemiin. Annamme lahjan Herran kunniaksi, ja siitä myös näkyy intomme toisten auttamiseen.

<sup>20</sup> Kun matkustamme yhdessä, hälvennämme mahdolliset epäilykset. Toivomme nimittäin hartaasti, ettei kukaan saisi aihetta moittia meitä siitä, miten toimitamme perille tämän suuren lahjan.

<sup>21</sup> Jumala tietää, että olemme rehellisiä, mutta haluaisin muidenkin tietävän sen. Siksi olemme järjestäneet asian näin.

<sup>22</sup> Lähetän luoksenne toisenkin uskonveljen. Tiedämme kokemuksesta, että hän on vilpittömästi kristitty. Hän on hyvin kiinnostunut matkasta, sillä olen kertonut hänelle paljon teistä.

<sup>23</sup> Jos joku kysyy, kuka Tiitus on, sanokaa, että hän on minun työtoverini, joka auttaa minua auttamaan teitä. Voitte myös kertoa, että ne kaksi muuta uskovaa miestä ovat täkäläisten seurakuntien edustajia, esimerkillisiä kristittyjä.

<sup>24</sup> Osoittakaa käytännössä rakkautta kaikin tavoin näille miehille. Silloin käy ilmi, etten ole turhaan teitä ihmisille kiittänyt.

## 9

<sup>1</sup> Minun ei varmaankaan tarvitsisi kirjoittaa teille uskovien avustamisesta.

<sup>2</sup> Tiedänhän intonne. Kerroin makedonialaisille ystäville, että te olitte jo vuosi sitten valmiita lähettämään lahjan. Itse asiassa teidän intonne tarttui moniin heihinkin.

<sup>3</sup> Joka tapauksessa lähetän nämä miehet matkaan vakuuttuakseni siitä, että olette jo koonneet rahat niin kuin olen kertonut muille. En haluaisi puhua turhia.

<sup>4</sup> Olisin kovin nolo – ja niin tekin – jos jotkut noista makedonialaisista tulisivat sinne kanssani, ja huomaisimme, ettette olekaan valmiita niin kuin olin sanonut!

*Antaja saa Jumalalta takaisin*

<sup>5</sup> Siksi pyysin uskonveljiä tulemaan sinne jo edeltäpäin ja tarkistamaan, että lahjanne on kerätty. Toivottavasti se on todellinen lahja eikä pakosta annettu.

<sup>6</sup> Muistattehan, että jos annatte niukasti, myös saatte niukasti. Jos maanviljelijä kylvää vain vähän siementä, hän saa laihan sadon, mutta jos hän kylvää paljon, hän korjaakin paljon.

<sup>7</sup> Jokaisen on itse ratkaistava, minkä verran voi antaa. Älkää vaatiko ketään antamaan enempää kuin hän todella tahtoo, sillä Jumala toivoo, että annamme ilomielin sen minkä voimme.

<sup>8</sup> Hän puolestaan pystyy antamaan teille kaikkea mitä tarvitsette ja enemmänkin, niin että teille jää taas jäljelle paljon ylimääräistä, minkä voitte antaa eteenpäin.

<sup>9</sup> Niinhän Raamatussakin sanotaan: »Hyvä ihminen antaa avokätisesti köyhille. Hän saa ikuisesti kunniaa oikeista teoistaan.»

<sup>10</sup> Jumala, joka antaa maanviljelijälle ensin siemenviljan ja sitten hyvän sadon, jolla tämä elää, lahjoittaa teillekin jatkuvasti yhä enemmän. Kylvätte aina suuremman määrän siementä ja voitte jakaa muille sadostanne enemmän ja enemmän.

<sup>11</sup> Jumala antaa teille paljon, jotta voisitte antaa muille paljon. Kun viemme lahjanne niille, jotka sitä tarvitsevat, he alkavat kiittää siitä Jumalaa.

<sup>12</sup> Lahjasta seuraa siis kahdenlaista hyvää: puutteessa elävät saavat apua, ja monet kiittävät Jumalaa.

<sup>13</sup> Ne, joita autatte, eivät ole iloisia vain

antamistanne lahjoista, vaan kiittävät Jumalaa myös siksi, että hyvät teot kertovat uskostanne Kristukseen.

<sup>14</sup> He rukoilevat teidän puolestanne nähdessään, mitä Jumalan armo saa aikaan elämässänne.

<sup>15</sup> Kiitos Jumalalle pelastuksen suuresta lahjasta!

## 10

### *Paavalin arvovallan perusta*

<sup>1</sup> Tahtoisin esittää teille pyyntöni yhtä lempeästi ja ystävällisesti kuin Kristus. Jotkut teistä sanovat, että Paavali lähettelee kyllä rohkeita kirjeitä, mutta ollessaan itse paikalla hän uskaltaa tuskin avata suutaan.

<sup>2</sup> Toivon, että sinne tultuani minun ei tarvitsisi näyttää miten ankara voin olla. En tahtoisin käyttää kovin jyrkkiä otteita niihin, jotka näyttävät ajattelevan, etten pysty toimimaan enkä puhumaan sen kummemmin kuin kuka muu tahansa.

<sup>3</sup> Tietysti minäkin olen vain tavallinen, heikko ihminen, mutta minä en taistele taistelujani ihmisvoimin.

<sup>4</sup> Saatanan linnoitukset kukistuvat vain Jumalan aseilla, eivät ihmisten.

<sup>5</sup> Näillä aseilla kumoan kaikki Jumalaa vastaan tehdyt väitteet ja raivaan pois jokaisen esteen, jonka ihminen ylpeydessään rakentaa Jumalan tuntemisen tielle. Näillä aseilla voin vangita kapinalliset ja saada heidät muuttumaan, niin että Kristuksen tottelemisesta tulee heille tärkein asia.

<sup>6</sup> Kunhan olemme ensin saaneet teidät antautumaan Kristukselle, aiomme käyttää Jumalan aseita jokaista jäljellä olevaa kapinallista vastaan.

<sup>7</sup> Katsokaa kerrankin tosiasioita silmiin! Joku on vakuuttunut, että hän on Kristuksen oma. Ajatelkoon hän sitten myös, että aivan samalla tavalla mekin olemme Kristuksen omia.

<sup>8</sup> Ehkä teistä tuntuu, että puhun tarpeettoman paljon siitä toimivallasta, joka minulla on. Olen saanut sen auttaakseni enkä vahingoittaakseni teitä, ja voisin täydellä syyllä puhua siitä vielä enemmänkin.

<sup>9</sup> Olen ottanut asian esille siksi, ettette luulisi minun vain pelottelevan, kun läksytän teitä kirjeissäni.

<sup>10</sup> Jotkut sanovat: »Älkää välittäkö hänen kirjeistään! Ne ovat kyllä mahtavia, mutta hänen sanoillaan ei ole katetta. Kun hän tulee tänne, saatte nähdä, että hän on mitätön sekä puhujana että muutenkin!»

<sup>11</sup> Tällä kertaa, kun tulen, aion olla aivan yhtä tiukka kuin kirjeissäni.

<sup>12</sup> Älkää pelätkö - en minä väitä olevani yhtä ihmeellinen kuin ne miehet, jotka siellä kehuvat teille erinomaisuuttaan! Tosin heissäkin on huomauttamista: he vertailevat itseään vain itseensä ja omiin saavutuksiinsa. Järjetöntä!

<sup>13</sup> Me emme halua kerskua sellaisista valtuuksista, joita meillä ei ole. Pyrimme täyttämään suunnitelman, joka Jumalalla on meitä varten, ja tähän suunnitelmaan kuuluu, että teemme työtä teidän keskuudessanne.

<sup>14</sup> Ei kai ole liikaa sanottu, kun väitämme, että meillä on sananvaltaa teidän asioissanne, sillä mehän ensimmäisinä toimimme teille uutisen Jeesuksesta.

<sup>15</sup> Emme suinkaan yritä saada itsellemme kunnia jonkun toisen tekemästä työstä. Sen sijaan toivomme, että uskonne kasvaisi ja työmme leviäisi siellä yhä laajemmalle.

<sup>16</sup> Jos näin käy, voimme julistaa sanomaa Kristuksesta vielä etäämmällä teistä olevissa kaupungeissa, minne kukaan muu ei ole vielä hyvää sanomaa vienyt.

<sup>17</sup> Raamatussa sanotaan: »Jos joku haluaa ylpeillä, puhukoon vain siitä, mitä Herra on tehnyt, eikä itsestään.»

<sup>18</sup> Jos joku kehuu itseään ja omia tekojaan, se ei paljon paina. Mutta se on jotain, kun Herra suosittelee ihmistä!

## 11

<sup>1</sup> Toivon, että jaksatte kestää tämän mielettömän puheeni. Yrittäkää ainakin ja antakaa minun purkaa kaikki mitä on sydämelläni.

<sup>2</sup> Olen teistä syvästi huolissani - niin kuin Jumalakin on. Teidän pitäisi rakastaa yksin Kristusta, niin kuin puhdas nuori tyttö säästää rakkautensa yhdelle miehelle, tulevalle aviopuolisolleen.

<sup>3</sup> Mutta pelkään, että puhdas ja vilpitön suhteenne Herraan turmeltuu. Teidän voi käydä kuin Eevan, jonka saatana sai petetyksi paratiisissa.



4 Tunnutte kovin herkkäuskoisilta. Hyväksytte kaiken epäröimättä, vaikka joku puhuisi teille aivan eri Jeesuksesta kuin me tai eri hengestä – eikä Pyhästä Hengestä, jonka olette saaneet – tai vaikka teille neuvottaisiin aivan erilaista pelastuksen tietä.

*Paavali varoittaa huijareista*

5 En usko, että nuo miehet, jotka nimittävät itseään apostoleiksi eli Jumalan lähettiläiksi, ovat missään suhteessa minua parempia.

6 Jos olen huono puhuja, tunnen ainakin hyvin asian, josta puhun. Senhän tekin myönnätte, sillä se on käynyt jatkuvasti ilmi.

7 Olinko itse syypää siihen, ettette pitäneet minua minkään arvoisena, kun julistin teille Jumalan hyvää sanomaa pyytämättä palkkaa?

8-9 Sen sijaan rasitin muita seurakuntia, kun olin teidän luonanne, sillä otin niiltä vastaan rahaa voidakseni palvella teitä ilmaiseksi. Kun leipä oli lopussa, en vielääkään pyytänyt teiltä mitään, sillä sain lahjoituksen Makedonian kristityiltä. Kolikkoakaan en ole koskaan teiltä pyytänyt enkä halua vastakaan pyytää.

10 Totuuden nimessä tahdon jokaisen kreikkalaisen tietävän tämän!

11 Miksi? Siksikö, etten rakasta teitä? Jumala tietää, että rakastan.

12 Tahdon vain ottaa aseet käsistä niiltä, jotka kehuvat tekevänsä Jumalan työtä samalla tavalla kuin mekin.

13 Eivät nuo miehet ole Jumalan lähettämiä. He ovat huijareita, jotka ovat saaneet teidät uskomaan, että he ovat Kristuksen apostoleja.

14 Tämä ei minua hämmästyttä, sillä saatanakin voi tekeytyä valon enkeliksi.

15 Tottahan hänen apulaisensakin voivat näyttää Jumalan valtakunnan työntekijöiltä. Lopulta he saavat kuitenkin pahojen tekojensa mukaisen rangaistuksen.

16 Pyydän vieläkin: älkää luulko, että olen menettänyt järkeni, kun kirjoitan näin. Ja vaikka luulisitte, kuunnelkaa hulluakin miestä. Aion nimittäin nyt vähän kehua itseäni, niin kuin nuo muut tekevät.

17 Herra ei suinkaan ole kehottanut minua rehentelemään, joten puhun tosiaan kuin mielenvikainen.

18 Koska nuo muut miehet mainostavat teille omaa ihmeellisyyttään, teen minäkin niin.

19-20 Pidätte itseänne järkevinä, mutta kuuntelette mielellänne järjettömiä tarinoita. Ette välitä, vaikka jotkut tekevät teistä orjiaan ja vievät omaisuutenne, hyötyvät kustannuksellanne, ovat olevinaan jotakin ja läimäyttävät teitä kasvoihin.

21 Hävettää tunnustaa, että siihen minä olen liian heikko! Mutta voin kyllä muuten ylpeillä samoista asioista kuin nuokin miehet – puhun edelleen kuin olisin tullut hulluksi.

22 He kehuvat olevansa juutalaisia. Hyvä on, niinhän minäkin olen. He sanovat olevansa israelilaisia, Jumalan kansaa. Minä olen myös. He ovat Aabrahamin jälkeläisiä. Niin minäkin.

23 He sanovat palvelevansa Kristusta. Minä olen palvellut häntä paljon enemmän. Kehun vieläkin itseäni kuin hullu. Olen tehnyt työtä sitkeämmin, joutunut useammin vankilaan, ollut

lukemattomia kertoja ruoskittavana ja yhä uudestaan kuolemanvaarassa.

<sup>24</sup> Viisi eri kertaa juutalaiset ovat antaneet minun maistaa lain säätämää kolmeakymmentäyhdeksää ruoskaniskua.

<sup>25</sup> Kolme kertaa minua on hakattu raipoilla. Kerran minua on kivitetty. Haaksirikkoon olen joutunut kolme kertaa. Kerran ajelehdin meressä kokonaisen vuorokauden.

<sup>26</sup> Olen tehnyt pitkiä, raskaita matkoja. Henkeäni ovat uhanneet milloin tulvivat joet, milloin rosvot, milloin juutalaiset, milloin pakanat. Olen joutunut kuolemanvaaraan sekä kaupungeissa että autiomaassa ja merellä. Kristityiksi tekeytyvät ihmiset ovat myös aiheuttaneet minulle uhkaavia tilanteita.

<sup>27</sup> Olen tehnyt työtä ja nähnyt vaivaa, joutunut valvomaan ja kärsimään nälkää ja janoa. Olen paljon paastonnut. Minulla ei ole aina ollut tarpeeksi vaatteitakaan, vaan olen saanut hytistä kylmissäni.

<sup>28</sup> Kaiken tämän lisäksi minua painaa jatkuva huoli seurakunnista.

<sup>29</sup> Jos joku erehtyy, se on suru minullekin. Jos joku horjuttaa toisen uskoa, se polttaa sisintäni.

<sup>30</sup> Mutta jos minun on ylpeiltävä, ylpeilen mieluummin sellaisista asioista, jotka osoittavat, miten heikko olen.

<sup>31</sup> Jumala, Jeesuksen Kristuksen Isä, jolle kuuluu ylistys ikuisesti, tietää, että puhun totta.

<sup>32</sup> Esimerkiksi Damaskossa kuningas Aretaan alainen maaherra pani kaupungin porteille vahdit, joiden piti vangita minut.

<sup>33</sup> Minut saatiin kuitenkin lasketuksi isossa korissa muurinaukosta kaupungin ulkopuolelle, ja niin pääsin pakoon.

## 12

### *Jumalan voima heikossa ihmisessä*

<sup>1</sup> On mieleetöntä kehuskella tällä tavalla, mutta jatkan vielä. Kerron näyistä ja ilmestyksistä, joita Herra on minulle antanut.

<sup>2-3</sup> Neljätoista vuotta sitten minut\* vietiin taivaaseen† ja sain nähdä näyn. Älkää kysykö, olinko siellä ruumiillisesti vai oliko siellä pelkkä henkeni – en tosiaan tiedä. Vain Jumala voisi sen sanoa. Joka tapauksessa olin paratiisissa

<sup>4</sup> ja kuulin niin hämmästyttäviä asioita, etten mitenkään pysty niitä sanoin kuvailemaan, enkä sitä paitsi saisikaan kertoa niistä muille.

<sup>5</sup> Tuosta kokemuksestani voisin olla ylpeä, mutta en ole. Haluan ylpeillä vain siitä, miten heikko olen ja kuinka suuri Jumala käyttää kunniaukseen tällaista heikkoa ihmistä.

<sup>6</sup> Minulla olisi paljon syytä olla ylpeä, se on totta, mutta en halua, että kukaan pitää minua sen erinomaisempana kuin itse näkee ja kuulee elämästäni ja sanomastani.

<sup>7</sup> Koska minulla on ollut hyvin erikoisia kokemuksia, olin vaarassa tulla niistä ylpeäksi. Sen vuoksi Jumala antoi ruumiiseeni vian, joka vaivaa minua kuin terävä piikki. Se on

---

\* **12:2-3** Sananmukaisesti: »mies Kristuksessa». † **12:2-3** Sananmukaisesti: »kolmanteen taivaaseen».

kuin saatanan lähettiläs, tuskallinen ja ahdistava, mutta sen tarkoituksena on estää minua ylpistymästä.

<sup>8</sup> Olen kolme kertaa pyytänyt Jumalaa vapauttamaan minut siitä.

<sup>9</sup> Joka kerta hän on sanonut: »Sitä en tee, mutta olen kanssasi, ja se riittää sinulle. Minun voimani tulee parhaiten näkyviin heikoissa ihmisissä.» Siksi puhun nyt mielelläni heikkoudestani. On hyvä, että elämäni on osoituksena Kristuksen voimasta eikä omastani.

<sup>10</sup> Koska tiedän, että tämä kaikki on tarpeen Kristuksen työssä, olen suorastaan iloinen piikistäni. Minua loukataan ja vainotaan, joudun monenlaisiin vastoinkäymisiin, mutta juuri silloin, kun olen heikko, olenkin voimakas. Mitä vähemmän voin turvautua omiin voimiini, sitä riippuvaisempi olen Kristuksesta.

<sup>11</sup> Olette nyt saaneet minut sortumaan tällaiseen mielettömään itseni kehumiseen. Oikeastaan teidän asianne olisi ollut kirjoittaa minusta suosituskirje, ettei minun itseni olisi tarvinnut sitä tehdä. En ole minkään arvoinen, mutta ei myöskään noissa teidän ihailemissanne miehissä ole mitään sen kummempaa kuin minussakaan.

<sup>12</sup> Kun olin siellä, kävi varmaan selväksi, että todella olen apostoli, jonka Jumala on lähettänyt teidän luoksenne: osoitin sen kärsivällisesti monilla ihmeteoilla.

<sup>13</sup> Ainoa, missä jätitte muita seurakuntia vähemmälle, oli se, että teiltä en pyytänyt ruokaa enkä majoitusta. Annattehan tämän vääryyden anteeksi!

### *Paavali ilmoittaa tulostaan*

<sup>14</sup> Olen nyt kolmatta kertaa tulossa teitä tapamaan. Teidän ei tarvitse maksaa kustannuksia, sillä en halua rahojanne vaan *teidät itsenne*. Olettehan lapsiani. Pienet lapset eivät maksa isänsä ja äitinsä ruokaa vaan päinvastoin: vanhemmat huolehtivat lastensa ruuasta.

<sup>15</sup> Annan mielelläni kaikkeni teidän ikuisen elämänne hyväksi, vaikka tuntuukin siltä, että mitä enemmän teitä rakastan, sitä vähemmän saan vastarakkautta.

<sup>16</sup> Jotkut teistä sanovat: »Näennäisesti hänen käyntinsä ovat meille ilmaisia, mutta hän on ovela. Kyllä hän tavalla tai toisella ottaa omansa pois.»

<sup>17</sup> Kuinka niin? Yrittikö joku niistä miehistä, jotka lähetin sinne, hyötyä teidän kustannuksellanne?

<sup>18</sup> Kun Tiitus ja se toinen uskova mies olivat luonanne, pyrkivätkö he jotenkin hyötymään teistä? Varmasti eivät. Tiituksella ja minulla on sama Pyhä Henki ja toimimme samalla tavalla.

<sup>19</sup> Luulette varmaan, että yritän koko ajan puhdistautua teidän silmissänne. Siitä ei ole kysymys. Vakuutan teille – ja Jumala kuulee sanani – että tarkoitukseni on, rakkaat ystävät, pelkästään auttaa uskoanne kasvamaan.

<sup>20</sup> Pelkään, että kun tulen sinne, te ette olekaan sellaisia kuin toivon ja että minun on oltava erilainen kuin te toivotte. Pelkään, että te riitelette, kadehditte toisianne, kannatte kaunaa, ylpeillette, puhutte pahaa toisistanne ja että omahyväisyys hajottaa joukkonne.

<sup>21</sup> Niin, pelkään, että Jumala nöyryyttää minua siellä. Saan taas murhetta nähdessäni, että monet teistä ovat tehneet kaikenlaista pahaa, eikä se heitä edes millään tavoin huoleta. Minua surettaa teidän siveetön elämänne.

## 13

<sup>1</sup> Tulen nyt tapaamaan teitä kolmannen kerran. Raamatun mukaan »jokaisessa asiassa on kuultava kahta tai kolmea todistajaa». Tämä käyntini on kolmas varoitus.\*

<sup>2</sup> Varoitin jo viimeksi niitä, jotka olivat tehneet syntiä. Varoitan nyt heitä ja muitakin: tällä kertaa en aio heitä säästää.

<sup>3</sup> Haluatte todisteen siitä, että Kristus puhuu minun välitykselläni. Annan sen. Kristus ei ole ollut teidän keskuudessanne voimaton, vaan hän on osoittanut valtavan voimansa.

<sup>4</sup> Hänen heikko ihmisruumiinsa kuoli ristillä, mutta silti hän elää yhä Jumalan voimasta. Meidänkin ruumiimme on heikko, mutta me elämme Jumalan voimasta: kun olemme luonanne, se on käytettävissämme.

### *»Tutkikaa itseänne»*

<sup>5</sup> Tutkikaa itseänne. Oletteko todella kristittyjä? Koetteko elämässänne Kristuksen läsnäolon ja voiman? Ette kai pelkästään teeskentele kristillisyyttä?

<sup>6</sup> Toivottavasti olette kanssani samaa mieltä siitä, että minä läpäisen kokeen ja että olen todella Herran oma.

---

\* **13:1** Sisältyy ajatukseen.

<sup>7</sup> Rukoilen Jumalaa, että osaisitte elää oikein. En tahdo sillä kerätä pisteitä itselleni<sup>†</sup>, vaan toivon, että tekisitte sitä, mikä on oikein, vaikka meitä sitten halveksittaisiinkin.

<sup>8</sup> Velvollisuutemme on toimia aina totuuden ja oikeuden puolesta. Emme saa koskaan toivoa pahaa kenellekään.<sup>‡</sup>

<sup>9</sup> Olemme ilomielin heikkoja ja halveksittuja, kunhan te vain vahvistutte. Rukoilemme, että teistä tulisi kristittyinä täysikasvuisia.

<sup>10</sup> Kirjoitin näistä asioista etukäteen, ettei minun tarvitsisi rangaista teitä, kun tulen. Haluaisin käyttää Herralta saamaani valtaa teidän tukemiseen – enkä rankaisemiseen.

<sup>11</sup> Ja lopuksi: Olkaa iloisia. Antakaa Kristuksen kasvaa teissä. Ottakaa neuvoni huomioon. Eläkää sovussa ja rauhassa. Silloin rakkauden ja rauhan Jumala on teidän kanssanne.

<sup>12</sup> Jeesukseen uskovat, tervehtikää toisianne lämpimästi. Kaikki kristityt lähettävät teille täältä parhaat terveisensä.

<sup>13</sup> Toivon kaikkien elämään Jeesuksen Kristuksen armon, Jumalan rakkauden ja Pyhän Hengen todellisuutta.

---

<sup>†</sup> **13:7** Sananmukaisesti: »ei siksi, että me näyttäisimme koe-tuksen kestävilta». <sup>‡</sup> **13:8** Sananmukaisesti: »emme näet voi mitään totuutta vastaan vaan totuuden puolesta».



**Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna**  
**The New Testament in Finnish: Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna**

copyright © 1976 Biblica, Inc.

Language: Suomi (Finnish)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna™  
© 1976 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Finnish Living News New Testament™

Copyright © 1976 by Biblica, Inc.

“Biblica” on Biblica, Inc:n Yhdysvaltojen Patenti- ja rekisterivirastossa rekisteröimä tavaramerkki. Tavaramerkin käyttö on luvanvaraista.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

**Creative Commons License**

Tämä teos on saavutettavissa Creative Commons Nimeä-JaaSamoin Kansainvälinen-lisenssin (CC BY-SA) mukaisesti. Tarkastele lisenssiä osoitteessa <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> tai lähetä postia osoitteeseen Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® on Biblica, Inc:n rekisteröimä tavaramerkki, jonka käyttö edellyttää Biblica, Inc:n kirjallista lupaa. CC BY-SA -lisenssin ehtojen mukaisesti tämän teoksen saa kopioida ja jakaa muokkaamattomana sikäli kuin Biblica®-tavaramerkin loukkaamattomuus säilyy. Jos tästä teoksesta luodaan muokattu versio, kopio tai käännös eli johdannaisteos, Biblica®-tavaramerkki on poistettava näkyvistä. Johdannaisteoksessa on ilmoitettava tehdyt muutokset, ja alkuperäisteokseen on viitattava seuraavasti: “Biblica, Inc:n julkaisema alkuperäisteos on avoimesti saavutettavissa osoitteissa [www.biblica.com](http://www.biblica.com) ja [open.bible](http://open.bible).”

Copyright-ilmoituksen on oltava näkyvissä nimiö- tai copyright-lehdellä seuraavasti:

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna™  
© 1976 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Finnish Living News New Testament™

Copyright © 1976 by Biblica, Inc.

“Biblica” on Biblica, Inc:n Yhdysvaltojen Patenti- ja rekisterivirastossa rekisteröimä tavaramerkki. Tavaramerkin käyttö on luvanvaraista.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Johdannasteoksen on oltava saavutettavissa samalla lisenssillä (CC BY-SA).

Teoksesta laaditusta käännöksestä voidaan niin haluttaessa ilmoittaa Biblica, Inc:lle osoitteessa <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna™

© 1976 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Finnish Living News New Testament™

Copyright © 1976 by Biblica, Inc.

“Biblica” on Biblica, Inc:n Yhdysvaltojen Patentti- ja rekisterivirastossa rekisteröimä tavaramerkki. Tavaramerkin käyttö on luvanvaraista.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 24 Jan 2025 from source files dated 9 Apr 2023

8f5d171b-f483-57b6-a44d-1bcebc5055ec